



MANUALE D'USO

SVEGLIA A PROIEZIONE



SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 842210

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE ALDI SUISSE FILIALE.
VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE ALDI SUISSE.
LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE ALDI SUISSE.

MODELL/MODELE/MODELLO:
CL24_05796 02/2025

3
ANNI GARANZIA

V01/1024

FABBRICATO IN CINA

VERTIEBEN DURCH
KOMMERCIALISIERUNG
ALDI SUISSE

ASCE - ALDI SUD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALTZBURG
AUSTRIA
ass@asce-imports.com

1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale d'uso (di seguito "istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso.
Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla sicurezza, prima di utilizzare il prodotto.
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

2 SICUREZZA

2.1 LEGENDA DELLE AVVERTENZE

Nelle istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE!

» Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

NOTA

» Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili riguardanti l'utilizzo.

2.2 DESCRIZIONE PITTORAMMI

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono concepiti esclusivamente per l'uso in ambienti interni.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

IP20

L'alimentatore protegge da corpi estranei di almeno 12,5 mm, ma non dall'acqua.



Conservare fuori dalla portata dei bambini! L'ingestione di pile può provocare ustioni, la perforazione di tessuti molli e persino la morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Rivolgersi immediatamente a un medico.

1

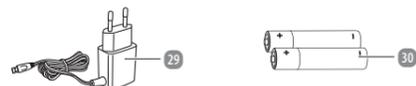
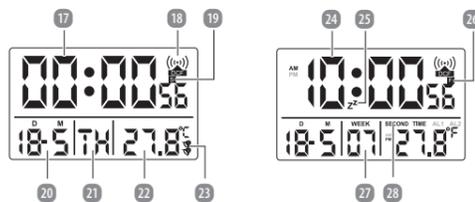
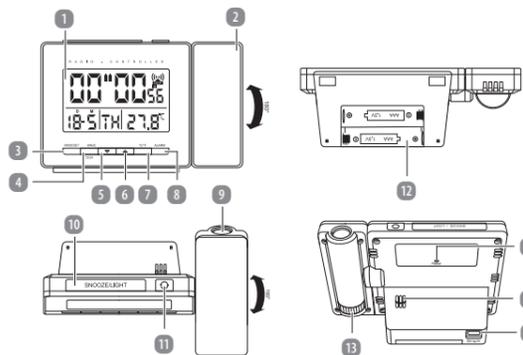
2

3

2.5 UTILIZZO CONFORME ALL'USO PREVISTO

- Il prodotto è concepito esclusivamente per mostrare l'ora, la data e la temperatura ambiente. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non è idoneo per un uso commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali.
- Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per danni o lesioni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



4

5

6

2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Un collegamento elettrico guasto, una tensione di rete troppo elevata o un funzionamento non corretto può provocare una scossa elettrica.

- Allacciare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile in modo tale da poterla staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di anomalie.
- Non aprire il corpo dell'apparecchio, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi a un centro riparazioni qualificato. Le riparazioni effettuate in proprio, un collegamento errato o un utilizzo non corretto invalidano le richieste di garanzia e di responsabilità.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che siano corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio. Il presente prodotto contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non toccare mai l'alimentatore di corrente con le mani umide o bagnate.
- Non estrarre mai l'alimentatore dalla presa di corrente afferendo il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non trasportare, tirare o spostare mai il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi siano pericoli di inciampo.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non collocare mai il prodotto in una posizione da cui possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani un apparecchio elettrico caduto in acqua. In tale eventualità, staccare subito l'alimentatore di corrente dalla presa di corrente.
- Non inserire mai alcun tipo di oggetto nel corpo del dispositivo.
- Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- Il prodotto è inteso solo per l'uso domestico in ambienti chiusi.
- Per evitare scosse elettriche, il prodotto né l'alimentatore devono essere immersi in acqua o in altri liquidi.
- Spegnere il prodotto e staccare l'alimentatore dalla presa di corrente se non si utilizza il prodotto, prima di assemblare o smontare le parti e prima della pulizia. Per scollegare l'alimentatore dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tentare di scavalcare i meccanismi di blocco della protezione.
- Non azionare un dispositivo con cavo o alimentatore danneggiati, se il dispositivo è difettoso, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Contattare il produttore al numero di telefono dell'Assistenza clienti per informazioni sulla verifica, la riparazione o la regolazione.
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Non utilizzare l'alimentatore per ricaricare/alimentare prodotti diversi e non tentare di ricaricare il prodotto utilizzando un alimentatore diverso. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore di corrente fornito insieme al prodotto.
- Evitare di piegare eccessivamente il cavo di alimentazione poiché questo potrebbe danneggiarlo.

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni.

- Conservare il prodotto e l'alimentatore fuori della portata di bambini.
- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini con un'età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso gli eventuali pericoli derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini privi di sorveglianza.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sorvegliate durante l'utilizzo o che siano state istruite sull'uso sicuro del prodotto e abbiano compreso i pericoli da esso derivanti.
- Il prodotto è destinato esclusivamente agli scopi descritti nelle presenti istruzioni. Per evitare rischi, non utilizzare il prodotto o parti di esso al di fuori dello scopo previsto.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'imballaggio di plastica. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

- | | |
|---|--|
| 1 Display | 16 Porta USB (tipo C) |
| 2 Braccio di proiezione orientabile | 17 Ora |
| 3 Tasto MODE/SET | 18 Simbolo (segnale radio) |
| 4 Tasto WAVE/ore 12/24 | 19 Simbolo S (ora legale) |
| 5 Tasto ▼ | 20 Data |
| 6 Tasto ▲ | 21 Giorno della settimana |
| 7 Tasto °C/°F | 22 Indicatore della temperatura ambiente (°C/°F) |
| 8 Tasto on/off della sveglia | 23 Simbolo indicatore della sveglia (1/2) |
| 9 Lente di proiezione | 24 Visualizzazione fuso orario |
| 10 Tasto SNOOZE/LIGHT (tasto luce/proiezione/sonno) | 25 Simbolo Zz (sonno) |
| 11 Tasto ○ | 26 Simbolo F (fuso orario) |
| 12 Vano batteria | 27 Settimana di calendario |
| 13 Manopola del furo | 28 Seconda visualizzazione fuso orario |
| 14 Pulsante reset | 29 Alimentatore |
| 15 Altoparlante suono sveglia | 30 Batteria, x2 |

4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

- Prestare particolare cautela durante l'apertura dell'imballaggio.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Controllare se la fornitura è completa (vedi capitolo PANORAMICA DEL PRODOTTO).
- Controllare che il prodotto o i singoli pezzi non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti tramite ai recapiti di contatto indicati nella pagina iniziale di queste istruzioni.

4.2 PULIZIA PRELIMINARE

- Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE.

AVVERTIMENTO! PERICOLO PER LA SALUTE!

- Se bambini o animali ingeriscono le batterie, possono soffocare.
- » Immagazzinare le batterie in modo che non siano accessibili a bambini ed animali.
- » Le batterie usate e dalle quali fuoriesce liquido devono essere smaltite tempestivamente secondo le normative vigenti.
- » Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria, consultare immediatamente un medico.

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI PERDITE O D'ESPLOSIONE!

- Un utilizzo improprio delle batterie comporta maggiore rischio di esplosione.
- » Tenere le batterie in un luogo fresco e asciutto. Non esporre le batterie al calore eccessivo (per es. luce solare diretta o riscaldamento).
- » Tale esposizione accresce il pericolo di perdita di liquido dalle batterie.
- » Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate o riattivate in nessun modo.
- » Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima della ricarica.
- » Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo (1,5 V, AAA, R03/LR03).
- » Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipi diversi oppure batterie nuove con batterie scariche.
- » Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità corretta (+/-).
- » Prima di inserire la batteria, assicurarsi che i contatti del vano batterie e della batteria siano asciutti, puliti e intatti. Pulire se necessario.
- » Rimuovere le batterie usate dal prodotto e smaltirle in modo sicuro.
- » Se il prodotto deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- » Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- » In caso di uso improprio, si possono verificare perdite di liquido dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido.
- » Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- » Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, lavare e sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se necessario, consultare un medico.
- » Non smontare, cortocircuitare o gettare nel fuoco le batterie.

2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

- L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.
- » Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.
- » Evitare l'esposizione diretta al sole del prodotto.
- » Non posizionare mai il prodotto sopra o vicino a superfici roventi (ad es. fornelli ecc.).
- » Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- » Non versare mai liquidi nel prodotto.
- » Si raccomanda di non pulire mai il prodotto immergendolo in acqua e di non utilizzare un pultore a vapore. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- » Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si danneggerebbe irrimediabilmente.
- » Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti di plastica presentano crepe, fessure o deformazioni. Sostituire le parti danneggiate soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- » Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- » Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- » Non lasciar cadere il prodotto, non dormire sul prodotto, non esporlo a vibrazioni eccessive o a campi magnetici.
- » Non conservare il prodotto in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino o altro contenitore contenente liquidi.

5 POSIZIONAMENTO DEL PRODOTTO

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

- L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.
 - » Non posizionare il prodotto vicino ad altre fonti di calore.
 - » Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole, alle vibrazioni, al calore, al freddo o all'umidità.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.

6 FORNIRE ALIMENTAZIONE

Il prodotto può funzionare con 2x batterie (30) o con l'alimentatore (29) fornito.
Per la proiezione continua e la retroilluminazione permanente, l'alimentatore deve essere collegato.

6.1 ALIMENTAZIONE DA RETE

NOTA

- La retroilluminazione del display si accende in modo permanente e può essere disattivata premendo il tasto SNOOZE/LIGHT.

- Collegare il connettore di tipo C dell'alimentatore (29) alla porta USB (16) e collegare l'alimentatore a una presa di corrente.
- Una volta stabilita la tensione, viene emesso un segnale acustico, il display (1) si accende e tutti gli elementi del display si illuminano brevemente. Il dispositivo tenterà quindi di ricevere automaticamente il segnale DCF. Sul display lampeggia il simbolo (segnale radio) (18).

6.2 FUNZIONAMENTO A BATTERIA

NOTA

- La retroilluminazione del display può essere attivata temporaneamente premendo il tasto SNOOZE/LIGHT.

- Rimuovere il coperchio del vano batteria sul retro del prodotto.
- Inserire 2x batterie (30) nel vano batteria (12). Fare attenzione alla polarità corretta (+/-).
- Chiudere il vano batteria facendo scorrere il coperchio.
- Una volta stabilita la tensione, viene emesso un segnale acustico, il display (1) si accende e tutti gli elementi del display si illuminano brevemente. Il dispositivo tenterà quindi di ricevere automaticamente il segnale DCF. Sul display lampeggia il simbolo (segnale radio) (18).

7 SEGNALE RADIO

Il segnale radio DCF77 viene trasmesso dalla zona di Francoforte, in Germania, e può essere ricevuto in un raggio di circa 2 000 km. Alcuni fattori, tuttavia, possono interferire con la ricezione. Se il vostro prodotto ha problemi a ricevere il segnale radio, provare a collocarlo altrove. Si noti che i dispositivi elettronici, quali computer, telefoni, radio e televisori, possono emettere radiazioni elettromagnetiche che potrebbero interferire con la ricezione del segnale DCF77. Altre fonti di interferenza sono ad esempio gli edifici fortemente isolati (in particolare le parti metalliche), le montagne e le perturbazioni atmosferiche. Se necessario, provare a sostituire le batterie.

7.1 RICEZIONE SEGNALE RADIO

1 NOTA

- » Non spostare il prodotto durante la ricezione radio.
- » Quando il segnale radio è ricevuto tramite alimentazione, la proiezione continua è disattivata. Durante la ricezione del segnale radio è impossibile selezionare le impostazioni manuali. La proiezione e la retroilluminazione del display possono essere temporaneamente attivate per ca. 5 secondi.
- » Il prodotto sincronizza automaticamente il suo tempo interno ogni giorno tra l'1 e le 3 ad ogni ora completa. Se il tentativo di ricezione non riesce, l'operazione verrà ripetuta alle 4 e alle 5 del mattino. Se la ricezione del segnale orario non riesce, è necessario impostare manualmente l'ora (vedi capitolo [IMPOSTAZIONE MANUALE DI DATA E ORA](#)).

– Il prodotto ricerca automaticamente il segnale radio DCF. Sul display **1** lampeggerà il simbolo **📶** **18**. Il processo di impostazione automatica dell'ora può richiedere 3-7 minuti (la sincronizzazione può richiedere fino a 30 minuti, a seconda della qualità del segnale).

Si noti che ostacoli o altre fonti di disturbo, come pareti in cemento o altri dispositivi di trasmissione radio possono interferire con il segnale radio DCF. Selezionare un'altra posizione di sincronizzazione (ad esempio vicino a una finestra) e riprovare. Se il segnale orario viene ricevuto correttamente, il simbolo **📶** si accende in modo permanente e l'ora **17**, la data **20** e il giorno della settimana **21** vengono impostati automaticamente.

- Se non è possibile sincronizzarsi con il segnale radio al momento dell'entrata in funzione, tenere premuto il tasto **WAVE/ore 12/24** **4** per 3 secondi per attivare manualmente la ricezione del segnale radio o impostare manualmente l'ora (vedi capitolo [IMPOSTAZIONE MANUALE DI DATA E ORA](#)).
- Per interrompere la ricezione del segnale radio, premere nuovamente il tasto **WAVE/ore 12/24** per 3 secondi. Il simbolo **📶** scompare.
- In caso di guasto del prodotto, è possibile utilizzare un oggetto appuntito (ad esempio uno stuzzicadenti) per premere il pulsante reset **13** sul retro del prodotto e ripristinare le impostazioni di fabbrica.

7.2 COMMUTAZIONE TRA L'ORA LEGALE E L'ORA SOLARE

- Durante l'ora legale, sul display **1** sotto il simbolo **📶** compare a sinistra il simbolo **S** **19** relativo all'ora legale.
- Il passaggio dall'ora legale (ora legale) all'ora standard (ora solare) avviene automaticamente quando è garantita la ricezione del segnale orario.

7

7

9.10 FUNZIONE DI PROIEZIONE

- Questo prodotto proietta su una lente di proiezione **9** l'ora o la temperatura in uno spazio scarsamente illuminato su una superficie piana, ad esempio un muro.
- Il braccio di proiezione orientabile **2** può essere ruotato di 180° dalla parte anteriore a quella posteriore.
- La distanza massima di proiezione è di 3 metri.
- La nitidezza dell'immagine proiettata può essere regolata ruotando la manopola del fuoco **13**.
- È quindi possibile passare dalla proiezione dell'ora alla proiezione della temperatura premendo il tasto **SNOOZE/LIGHT** **10** e quindi tenendo premuto il tasto **○** **11** per ca. 3 secondi.
- Con la funzione di proiezione attivata, premere il tasto **○** per ruotare i numeri proiettati di 180°.

9.10.1 PROIEZIONE SINGOLA

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** **10** sulla parte superiore del prodotto per visualizzare la proiezione e la retroilluminazione sul display **1** per ca. 5 secondi.

9.10.2 PROIEZIONE PERMANENTE

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!	
L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.	
» Verificare che la tensione della presa elettrica non superi i 240 V. Il superamento di questa tensione può danneggiare il prodotto.	
– Per la proiezione continua, il prodotto deve essere collegato a una presa elettrica tramite l'alimentatore 29 fornito con il prodotto.	
– Per spegnere la proiezione, premere ripetutamente il tasto SNOOZE/LIGHT 10 sulla parte superiore del prodotto fino a spegnerla.	

9.11 LIVELLI DI LUMINOSITÀ DELLA RETROILLUMINAZIONE

Il prodotto dispone di 3 livelli di luminosità di retroilluminazione e proiezione:

- Luminoso: Per impostazione predefinita, questo è il livello di luminosità.
- Oscurato: Premere una volta il tasto **SNOOZE/LIGHT** **10** per passare alla luminosità oscurata.
- Spento: Premere 2x sul tasto **SNOOZE/LIGHT** per disattivare sia la retroilluminazione che la proiezione.

10 RIMEDI IN CASO DI ANOMALIE

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
Il prodotto visualizza l'ora errata e/o valori misurati errati.	Interferenze di altri apparecchi di radiocomunicazione.	Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. La funzione può essere compromessa da apparecchi radio nelle vicinanze. Rimuovere tali dispositivi dalla vicinanza del prodotto.
Impossibile sincronizzarsi con la ricezione di segnale radio.	Si trovano in un paese in cui non è possibile ricevere il segnale radio.	Impostare la data e l'ora manualmente (vedere il capitolo IMPOSTAZIONE MANUALE DI DATA E ORA).
Il prodotto non si accende.	La trasmissione radio è bloccata da oggetti.	Installare il prodotto per una ricezione di segnale ottimale in prossimità di una finestra.
	Le batterie 10 sono scariche.	Sostituire le batterie (vedi capitolo FUNZIONAMENTO A BATTERIA).
	Il prodotto non è collegato all'alimentatore 29 .	Collegare il prodotto all'alimentatore (vedi capitolo ALIMENTAZIONE DA RETE).

11

7.3 RIPRISTINO DELLA RICEZIONE DEL SEGNALE RADIO

- Per riavviare manualmente la ricezione del segnale radio, tenere premuto il tasto **WAVE/ore 12/24** **4** per ca. 3 secondi. Il simbolo **📶** **18** lampeggia sul display **1** e il prodotto cerca nuovamente il segnale radio DCF. Questo processo può richiedere 3–7 minuti.
- Se la ricezione del segnale radio non riesce, impostare manualmente l'ora (vedi capitolo [IMPOSTAZIONE MANUALE DI DATA E ORA](#)).

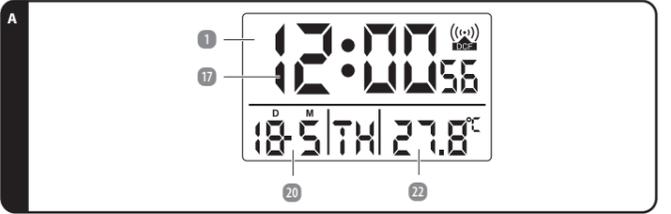
7.4 DISATTIVARE LA RICEZIONE SEGNALE RADIO

– Per disattivare manualmente la ricezione del segnale radio, tenere premuto il tasto **WAVE/ore 12/24** **4** per ca. 3 secondi. Il simbolo **📶** **18** si spegne sul display **1**.

8 VISUALIZZAZIONE IN MODALITÀ BASE

1 NOTA

- » La visualizzazione in fig. A è disponibile solo quando viene ricevuto il segnale radio.



Quando il segnale radio viene ricevuto correttamente, il display **1** visualizza le informazioni elencate di seguito.

- La data **20** del giorno corrente viene visualizzata sotto l'abbreviazione "D" (inglese per giorno = day) e il mese corrente viene visualizzato sotto l'abbreviazione "M" (inglese per mese = month). L'abbreviazione del giorno della settimana corrente viene visualizzata a destra. La lingua predefinita per questa abbreviazione è l'inglese, ma può essere modificata (vedi capitolo [IMPOSTARE LA LINGUA DI VISUALIZZAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA](#)). È inoltre possibile modificare la visualizzazione in modo che venga visualizzata la settimana del calendario anziché il giorno della settimana (vedi capitolo [VISUALIZZAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA/ DELLA SETTIMANA DEL CALENDARIO](#)).
- Per impostazione predefinita, l'ora **17** viene visualizzata in formato 24 ore, ma è possibile anche passare al formato 12 ore. Nel formato 12 ore si visualizzano le abbreviazioni "AM" (latino: "Ante Meridiem" = mattino) e "PM" (latino: "Post Meridiem" = pomeriggio).
- Il indicatore della temperatura ambiente **22** viene visualizzato con un decimale sotto l'ora. L'unità predefinita è Celsius (°C), ma può anche essere modificata in Fahrenheit (°F) (vedi capitolo [INDICAZIONE DI TEMPERATURA](#)).

8

8

11 PULIZIA E MANUTENZIONE

11.1 PULIZIA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!	
Una gestione impropria del prodotto potrebbe danneggiarlo.	
» Non usare detersivi aggressivi o spazzole dure durante la pulizia del prodotto. Questi potrebbero danneggiare le superfici.	
» Non immergere mai il prodotto e il caricabatteria in acqua o altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo.	
» Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.	
» Prima di procedere alla pulizia del prodotto, disconnettere sempre dall'alimentazione elettrica.	

- Pulire il prodotto utilizzando un panno leggermente inumidito.
- Prima di utilizzare di nuovo il prodotto o di conservarlo: Asciugare tutte le parti con un panno pulito.

11.2 CONSERVAZIONE

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Estrarre tutte le batterie prima di riporre il prodotto.
- Conservare il prodotto sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo ben chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

12 DATI TECNICI

Modello:	CL24_05796
Batteria	
Funzionamento a batteria:	2 × 1,5V  (tipo AAA / R03/LR03)
Produttore:	ZHE JIANG MUSTANG BATTERY CO., LTD <p>No. 818 Rongji Road, Luotuo, Zhenhai District, Ningbo, P. R. China</p>
Sito web:	www.mustangbattery.com
Codice articolo:	842210
Alimentatore di corrente	
Modello:	YITH05
Ingresso:	100–240V~, 50/60 Hz, 0,3 A Max
Uscita:	5,0 V  1,0 A , 5,0 W
Classe di isolamento:	II 
Grado di protezione:	IP20

12

9 UTILIZZO

9.1 IMPOSTAZIONE MANUALE DI DATA E ORA

1 NOTA

- » Quando la ricezione del segnale radio è attivata, il tempo impostato manualmente viene sostituito dal tempo del segnale radio quando il segnale viene ricevuto correttamente. Ci sono 3 messaggi per lo stato di ricezione: Ricezione attiva: Il simbolo **📶** **18** lampeggia. Ricezione buona: Il simbolo **📶** è visibile a intervalli regolari. Ricezione disattivata/spenta: Il simbolo **📶** non viene visualizzato sul display.
- » Se durante l'impostazione manuale non viene premuto alcun tasto per ca. 30 secondi, la modalità di impostazione viene abbandonata. Gli input già immessi vengono salvati.

- Nella modalità base, tenere premuto il tasto **MODE/SET** **3** per ca. 3 secondi. Le cifre dell'anno iniziano a lampeggiare e possono essere impostate con il tasto **▲** **6** o il tasto **▼** **5** in un intervallo di 0–23 ore.
- Premere il tasto **MODE/SET** per confermare la scelta.
- Impostare il mese, il giorno, l'ora e il minuto nello stesso modo.

9.2 IMPOSTAZIONE MANUALE DEL FUSO ORARIO

1 NOTA

- » Se ci si trova in un paese in cui è possibile ricevere il segnale radio, ma il fuso orario è diverso, è possibile impostare il fuso orario appropriato.

Premere brevemente il tasto **▲** **6** per passare all'ora dell'Europa centrale (CET) e al fuso orario selezionato, visualizzato come simbolo **F** **26** sul display **1**.

- Tenere premuto il tasto **MODE/SET** **3** per ca. 3 secondi. Le cifre relative alle ore lampeggiano e possono essere impostate con il tasto **▲** **6** o il tasto **▼** **5** in un intervallo di 0–23 ore.
- Premere il tasto **MODE/SET** per confermare la scelta.
- Riavviare la ricezione del segnale radio (vedi capitolo [RIPRISTINO DELLA RICEZIONE DEL SEGNALE RADIO](#)). Il prodotto continuerà a ricevere il segnale DCF77, ma visualizzerà l'ora impostata (ad esempio 1 ora prima).

9.3 IMPOSTARE MANUALMENTE UN SECONDO FUSO ORARIO

È possibile impostare sul prodotto una seconda visualizzazione fuso orario **26**.

- Premere brevemente 3x il tasto **MODE/SET** **3** fino a visualizzare la seconda visualizzazione fuso orario.
- Tenere premuto il tasto **MODE/SET** per ca. 3 secondi. Le cifre relative alle ore lampeggiano, in modo che sia possibile impostare le ore utilizzando il tasto **▲** **6** o il tasto **▼** **5**.
- Premere il tasto **MODE/SET** per confermare la scelta.
- Impostare i minuti nello stesso modo.

9.4 VISUALIZZAZIONE DEL FORMATO ORE 12/24

– È possibile passare dal formato 12 ore al formato 24 ore premendo il tasto **WAVE/ore 12/24** **4** mentre si è in modalità base.

9.5 VISUALIZZAZIONE DI GIORNO DELLA SETTIMANA/SETTIMANA DI CALENDARIO

– Per visualizzare il giorno della settimana **21** o la settimana di calendario **27**, premere brevemente il tasto **▼** **5**.

9

13 SMALTIMENTO

13.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

	Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.
---	---

13.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

	Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici! Quando il prodotto non può più essere utilizzato, il consumatore è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo, si garantisce che gli apparecchi dismessi siano smaltiti correttamente e si evitano effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Per questo motivo, gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui riprodotto.
---	---

	Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! Questo simbolo significa che le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Esse sono obbligate per legge a consegnarle gratuitamente, al termine del loro ciclo di vita, a un centro di raccolta di diritto pubblico o a un centro di raccolta istituito dai distributori per il riciclaggio.
---	---

Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi nell'apparecchio e che possono essere rimossi in modo indistruttibile devono essere separati e consegnati allo smaltimento previsto quando sono scaricate. Il riciclaggio e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature e batterie rappresentano un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Lo smaltimento inadeguato può comportare la dispersione nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi sulla salute dell'uomo, degli animali e delle piante.

Di seguito sono riportate alcune best practice e raccomandazioni per prolungare la durata delle batterie e degli accumulatori e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente gli accumulatori per massimizzarne la durata di vita. Se necessario, scaricarli completamente con un caricabatterie adeguato prima di ricaricarli nuovamente.
- Considerare la possibilità di utilizzare accumulatori ricaricabili. Questi possono essere riutilizzati e ricaricati più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo giusto di batterie per i propri dispositivi. Un uso improprio può ridurre la durata delle batterie e può avere effetti dannosi.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per la gestione dei rifiuti di batterie dismesse. Le batterie dismesse contenenti litio (Li = Lithium) rappresentano un pericolo di incendio elevato. Per tale motivo, è necessario prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori dismessi contenenti litio. Uno smaltimento errato può causare anche cortocircuiti interni ed esterni causati da effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio e un'esplosione e avere conseguenze gravi sull'uomo e sull'ambiente. Per evitare il corto circuito, isolare i poli o i contatti della batteria prima dello smaltimento.

Avvertimento: Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia completamente scarica.

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE ASCE - ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GmbH dichiara che la sveglia a proiezione è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://downloads.protel-service.com/en/download-category/conformity>

9.6 IMPOSTARE LA LINGUA DI VISUALIZZAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA

Il prodotto consente di visualizzare i giorni della settimana in 5 lingue diverse:

- GE – tedesco
- FR – francese
- IT – italiano
- SP – spagnolo
- EN – inglese

- Tenere premuto il tasto **▼** **5** finché la lingua desiderata non appare sul display **1**.
- Rilasciare il tasto **▼** quando la lingua desiderata compare sul display. Il prodotto memorizza l'impostazione della lingua e il giorno della settimana viene visualizzato nella lingua desiderata.

9.7 INDICATORE DI TEMPERATURA

– Premere il tasto °C/°F **7** per commutare l'unità di temperatura tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F). L'unità di temperatura impostata viene visualizzata nell'indicatore della temperatura ambiente **22**.

9.8 IMPOSTAZIONE DELL'ORA DELL'ALLARME SVEGLIA

Il prodotto offre la possibilità di impostare 2 diversi orari di sveglia. Gli orari di sveglia impostati si riferiscono sempre all'ora visualzzata sul display **1** (ora locale o fuso orario).

- Sveglia 1: Premere brevemente 1x il tasto **MODE/SET** **3** per passare alla modalità di impostazione Alarm 1 (AL1). Il display visualizza "AL1" e l'ora delle 6:00 (standard) oppure l'ora dell'ultima sveglia impostata. Sveglia 2: Premere brevemente 2x sul tasto **MODE/SET** per passare alla modalità di impostazione Alarm 2 (AL2). Il display visualizza "AL2" e l'ora delle 8:00 (standard) oppure l'ora dell'ultima sveglia impostata.
- Tenere premuto il tasto **MODE/SET** per ca. 3 secondi. Le cifre relative all'ora "AL1" iniziano a lampeggiare.
- Utilizzare il tasto **▲** **6** o il tasto **▼** **5** per modificare l'impostazione dell'ora e confermare la scelta premendo il tasto **MODE/SET**.
- Ripetere la stessa procedura per impostare i minuti per Alarm 1 e l'orario di sveglia desiderato per Alarm 2 ("AL2").

9.9 ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME SVEGLIA

- Premere 1x sul tasto on/off della sveglia **8** per attivare Alarm 1.
- Premere nuovamente il tasto on/off della sveglia per attivare Alarm 2.
- Premere di nuovo il tasto on/off della sveglia per attivare contemporaneamente Alarm 1 e Alarm 2.
- Premere nuovamente il tasto on/off per disattivare tutte le sveglie attive. Dopo la disattivazione, il simbolo indicatore della sveglia **23** si spegne e la data appare sul display **1**.
 - La sveglia viene emesa dall'altoparlante suono sveglia **15** all'ora impostata e aumenta la frequenza tre volte ogni 20 secondi. Se si preme un tasto qualsiasi (ad eccezione del tasto **SNOOZE/LIGHT** **10**), la sveglia viene disattivata e riattivata automaticamente il giorno successivo alla stessa ora.
 - Se la sveglia non si spegne manualmente, si spegne automaticamente dopo 4 minuti e si riattiva il giorno successivo alla stessa ora.

9.9.1 FUNZIONE SONNO

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** **10** sulla parte superiore del prodotto. In questo modo vengono attivate brevemente la proiezione e la retroilluminazione del display **1**.
- Il simbolo **Zz** **25** e il simbolo indicatore della sveglia **23**   lampeggia sul display.
- La sveglia si spegne temporaneamente e riprende a suonare automaticamente dopo 5 minuti. È possibile attivare ripetutamente la funzione di sonno.

10

10

15 GARANZIA

La preghiamo di recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

15.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente	
DURATA DELLA GARANZIA:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
GARANZIA:	sostituzione gratuita oppure rimborso. Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/ di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

14